

## فراخوان سمینار

**مقررات متحده‌شکل اعتبارات استنادی (UCP600)**

*Uniform Customs and practice for Documentary Credits*



کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در نظر دارد سمیناری را تحت عنوان «مقررات متحده‌شکل اعتبارات استنادی (UCP600)» برگزار نماید.

- سخنرانان: سرکار خانم فریده تذهیبی  
جناب آقای فریدون شیرازی
- زمان: سه شنبه، ۱۵ شهریور ماه ۱۳۹۰ ساعت: ۰۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰

- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران، طبقه هشتم
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.com

از علاقمندان دعوت می‌شود برای نامنویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۸۰۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۱۰۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ شنبه ۱۲ شهریور ماه ۱۳۹۰ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۹۲ کد شناسه ۹۰۰۷/۰۲ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۵/۶۳۲۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال کنند. برنامه سمینار و بروشور مرتبط با آن در سایت کمیته ایرانی (www.icc-iran.com) ICC، بخش سمینارهای آموزشی، در دسترس می‌باشد.

در این شماره می‌خوانید:

- «اینکوترمز ۲۰۱۰» به چاپ دوم رسید
- فراخوان سمینار مقررات متحده‌شکل اعتبارات استنادی (UCP 600) برگزار شد
- اجلاس کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی ICC برگزار شد
- ریسیس جدید کارگروه توسعه پایدار منصوب شد

معرفی کتاب :

- راهنمای کاربران اعتبار استنادی بر اساس UCP 600

## «اینکوترمز ۲۰۱۰» به چاپ دوم رسید



چاپ دوم کتاب «اینکوترمز ۲۰۱۰»، مقررات اتاق بازرگانی بین المللی برای استفاده از اصطلاحات بازرگانی بین المللی و داخلی ICC منتشر و روانه بازار کتاب شد. این کتاب ترجمه «محمد صالح ذوقی» و «مجید زند میرآلوند» است که تفسیر کارشناسانه در مورد وظایف و تکاليف مختلفی که توسط اینکوترمز تعیین و مقرر می‌گردد ارایه می‌دهد و پاسخگوی نیاز کاربران مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ برای درک آسان و بهتر این مقررات است؛ به علاوه، این نشریه

تغییراتی را که با توجه به نیاز کاربران در مقررات جدید اینکوترمز صورت گرفته است تشریح می‌کند؛ تغییر روش طبقه بندي مبانی اینکوترمز از گروههای چهارگانه E,F,C,D به دو گروه تحت عنوان مبانی مورد استفاده در حمل با هر نوع وسیله نقلیه و مبانی مورد استفاده در حمل دریایی و آبراه داخلی و کاهش تعداد مبانی از ۱۳ اصطلاح به ۱۱ اصطلاح از جمله تغییرات مهم در متن اینکوترمز ۲۰۱۰ می‌باشد.

## بر اساس دستورالعمل بانک مرکزی، مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ فقط با آرم کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) معتبر است

بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران، طی دستورالعمل شماره ۹۰/۸۲۰۵۳ مورخ ۱۳۹۰/۰۴/۱۲ به کلیه بانک‌های دولتی و غیردولتی، ابلاغ کرد که مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ که از اول ژانویه ۲۰۱۱ اجرایی گردیده توسط کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی ترجمه و منتشر شده است. این دستورالعمل تأکید می‌نماید که اصل و ترجمه نشریات اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) بایستی با آرم کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) مورد استناد و بهره برداری قرار گیرد.

## اجلاس کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی ICC برگزار شد

اجلاس کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی ICC به منظور ارایه گزارش فعالیت های اخیر کمیسیون و نیز بررسی نحوه همکاری با شرکت ملی نفت و گاز ایران در طرح های پژوهشی به ریاست دکتر نرسی قربان، مدیر کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی ICC تشکیل شد.

در ابتدای این نشست، دکتر قربان خلاصه ای از موضوعات مطرح شده در جلسه پیشین کمیسیون را بیان نمود و توضیح داد که پیرو نامه های ارسال شده به شرکت ملی نفت و شرکت ملی گاز ایران، جناب آقای دکتر پاک سرشناس مدیر پژوهش و فناوری شرکت ملی گاز ایران طی نامه ای از این کمیته خواسته اند که در خصوص اجرای طرح های ذیل پیشنهادات خود را اعلام نمایند.

- استفاده از انرژی های نو در بخش غیر عملیاتی پالایشگاهها
- استقرار سیستم تقویت استاندارد و بهینه سازی مدیریت انرژی
- استقرار سیستم مدیریت انرژی در سطح مجتمع
- بررسی فنی و اقتصادی استفاده از روش های مختلف تصفیه و بازیابی گاز های ارسالی به فلر

در این مورد مدیر کمیسیون خواستار ارایه راهکارهای مناسب از سوی اعضای کمیسیون برای اجرای پروژه های مطرح شده شد.

وی در ادامه به موضوع صدور گاز ایران از طریق عراق و سوریه به اروپا اشاره کرد و یادآور شد : در این رابطه آقای مهندس اوچی، معاون وزیر و مدیر عامل محترم شرکت ملی گاز ایران، طی نامه ای از این کمیسیون خواسته اند که با شرکت ملی صادرات گاز ایران همکاری نماید. این طرح مستلزم مطالعات مختلفی است که بخشی از آن می تواند توسط اعضای این کمیسیون انجام گردد.

دکتر قربان خاطرنشان کرد : در پاسخ به نامه کمیسیون به شرکت ملی نفت ایران آقای دکتر عمادی مدیر پژوهش و فناوری شرکت ملی نفت آمادگی مدیریت پژوهش و فن آوری را برای ارتباط بیشتر با کمیسیون و بررسی نحوه همکاری در طرح های جذب و تزریق گاز  $CO_2$  به حوزه های نفتی اعلام نموده اند و در این مورد نیز کمیسیون باید راه کارهای خود را ارائه نماید.

در ارتباط با طرح های پژوهشی شرکت ملی گاز ایران یادآور می گردد که تاکنون پنج شرکت از اعضای کمیسیون اعلام آمادگی نموده اند که به شرح ذیل می باشند؛

- آقای احسان موسوی، مدیریت محترم بهداشت، ایمنی، محیط زیست شرکت پتروپارس
- آقای عادل پرتوی، مدیر عامل محترم شرکت انرژی های تجدید پذیر مهر
- آقای مجید ابراهیمی زاده، مدیریت محترم بازاریابی و فروش شرکت توسعه صنعت ایران افق
- آقای سعید صالحی، مدیریت محترم بخش انرژی های نو شرکت مشاوره آتیه بهار
- آقای نصرالله سیفی، مدیر عامل محترم شرکت دانا انرژی

سپس دکتر قربان از اعضای کمیسیون خواست که دیدگاه های خود را درباره مکانیزم طرح های مطرح شده بیان نمایند.

«هدايت اميدوار» عضو کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی ICC و رئیس امور ارتباطات با مراکز و مجتمع علمی و پژوهشی شرکت ملی گاز ایران، درباره مراحل اجرای طرح های پژوهشی در شرکت ملی گاز و روش های اجرای آن توضیحات لازم را بیان نمود.

امیدوار پیشنهاد کرد که اعضای کمیسیون مکانیزم اجرای این طرح ها را تهیه و به شرکت گاز ارائه نمایند. شرکت ملی گاز ایران این طرح ها را به کمیته مربوط می برد و پس از بررسی قیمت ها نتیجه را به این کمیسیون گزارش می دهد. ضمناً می باید رایزنی های لازم صورت موافقت اتاق بازرگانی هم بتواند به عنوان یک قطب بررسی شود.

«مهندس حمیدرضا عراقی» عضو دیگر کمیسیون و مشاور مدیرعامل و رئیس امور تخصصی بازرگانی شرکت ملی گاز ایران، درباره اهمیت و نقش کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی و کمیسیون انرژی سخن گفت و به اهمیت جایگاه و تدوین استراتژی کمیته ایرانی اشاره کرد. وی به وجوده مختلف ارتباطات گسترده جهانی اتاق بازرگانی بین المللی پرداخت و همچنین به ساختار تعامل اتاق بازرگانی و شرکت ملی گاز ایران برای اجرای پژوهش های مطالعاتی مورد نظر اشاره کرد.

مهندس عراقی افزو: اگر اتاق بازرگانی و یا ICC بخواهد جزء قطب هایی باشد که تحقیقات از طریق آنها عملی شود می باید به ویژگی های خاص خود اشاره نماید، مثلاً به عضویت ۵۰۰ شرکت کارآمد عضو اشاره نماید.

«علی اکبر خراسانیزاده» دیگر عضو کمیسیون و نماینده شرکت ملی پالایش و پخش فرآورده های نفتی ایران، پیشنهاد کرد که در صورت امکان پتاسیل های موجود در اتاق بازرگانی برای اعضای کمیسیون مشخص و روشن شود تا بتوان از این پتاسیل ها بیشتر استفاده نمود و از آن خروجی درآورد.

«دکتر هومان لیاقتی» دیگر عضو کمیسیون و مدیر کل فناوری و ارتباط با صنعت دانشگاه شهری بدبهشتی، درباره اجرای طرح های پژوهشی و همکاری با شرکت ملی نفت در اجرای پژوهش ها توضیح داد. وی به تدوین نظام نامه جدید توسط شرکت نفت اشاره کرد و یادآور شد که بخش خصوصی می بایست از طریق مراکز رشد فناوری دانشگاه ها در اجرای پژوهش های تحقیقاتی مشارکت کند.

مقرر گردید که دکتر لیاقتی، راه کارهای لازم برای مکانیزم ورود ICC و یا اتاق بازرگانی به این طرح ها را برای بررسی کمیسیون تدوین نمایند.

«محمود سعیدی» دیگر عضو کمیسیون و مدیر اداره کل خارجه بانک ملت درباره خدمات بانکی از جنبه مالی در اجرای پژوهش های تحقیقاتی توضیح داد و خاطرنشان کرد که بانک می تواند در زمینه مباحث ضمانتنامه و برگزاری مناقصه و مزایده همکاری نماید و در چارچوب قوانین بانکی ضمانتنامه برای متقاضیان صادر نماید و یا برای طرح هایی که نیاز به فاینسس داشته باشد، منابع مالی مورد نیاز را فراهم نماید.

## ریس جدید کارگروه توسعه پایدار منصوب شد



«Senapathy Gopalakrishnan» به عنوان ریس جدید کارگروه توسعه پایدار ۲۰۱۲ موسوم به BASD ۲۰۱۲ منصوب شد. این کارگروه توسط سه سازمان بین المللی از جمله «اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)»، «شورای جهانی کسب و کار برای توسعه پایدار (WBCSD)» و «معاهده جهانی سازمان ملل (UN Global Compact)» ایجاد شده و ائتلاف موقتی از گروههای کسب و کار جهان است که با هدف تأمین مشارکت فراگیر و همه جانبی کسب و کار از طریق به کارگیری پتانسیل های سازنده و مثبت این بخش اقتصادی به منظور ایجاد گسترش زمینه های توسعه پایدار در سطحی گسترده تر تشکیل شده است.

این ائتلاف ۳ هدف اصلی را دنبال می کند که عبارتند از :

- ۱) اطمینان از شنیدن پیام کسب و کار از سوی سازمان ملل در آماده سازی مقدمات کنفرانس توسعه پایدار در سال ۲۰۱۲
  - ۲) نشان دادن این موضوع که کسب و کار در حال حاضر فعالانه در طرح های ابتکاری همکاری دارد و در ارتقای توسعه پایدار مشارکت می کند و
  - ۳) شناسایی مقوله هایی که کسب و کار می تواند نقش سازنده ای را در توسعه و گذار به آینده جهانی پایدارتر ایفا کند.
- BASD ۲۰۱۲ بر بهره گیری از راهکارهای کسب و کار برای نیل به توسعه پایدار که بر اقدامات محسوس و دستاوردهای گذار به آینده پایدار تمرکز کرده است، تأکید می کند.

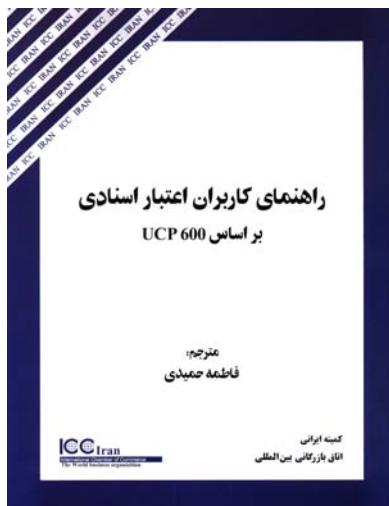
«Senapathy Gopalakrishnan»، ریس کمیته راهبری کارگروه توسعه پایدار ۲۰۱۲ (BASD ۲۰۱۲) گفت: «کسب و کار به طور هماهنگ با تلاش دولت ها برای تقویت و پیشبرد تعهدات اجلاس ریو، برنامه جامعی را برای بهره برداری از پتانسیل خود در رفع چالش های پایداری به کار می گیرد. هدف اصلی تشکیل ۲۰۱۲ BASD کسب اطمینان از این موضوع است که مشارکت همه جانبی کسب و کار موجب فراهم آوردن نیروی مثبت و سازنده این بخش در طی مسیر برگزاری اجلاس ریو+ ۲۰۱۲ است.»

✓ انتشار پیش نویس نتایج بررسی های ICC در تدارک اجلاس ریو + ۲۰

عنوان اولین پیش نویس نشریه ICC در مورد اجلاس زمین و توسعه پایدار است که در حال حاضر برای ویرایش و ارائه نقطه نظرات کارشناسی در اختیار کمیته های ملی ICC قرار گرفته است. انتشار این پیش نویس گام دوم ICC به نمایندگی از کسب و کار جهان در فراهم کردن مقدمات برگزاری نشست زمین در ریودوژانیرو می باشد. این نشست در تاریخ ۴ تا ۶ ماه زوئن سال آینده برگزار خواهد شد و به دلیل اینکه ۲۰ سال از تشکیل اولین اجلاس زمین می گذرد، به اجلاس ریو + ۲۰ موسوم شده است.

## معرفی کتاب:

### کتاب "راهنمای کاربران اعتبار استنادی بر اساس UCP 600"



کتاب "راهنمای کاربران اعتبار استنادی بر اساس UCP 600"، از سوی کمیته ایرانی ICC چاپ و روانه بازار کتاب شد. راهنمای کاربران اعتبار استنادی بر اساس UCP 600، ترجمه نشریه شماره ۶۹۴ اتاق بازرگانی بین المللی است. پس از انتشار مقررات متحده‌شکل اعتبارات استنادی (UCP 600)، اتاق بازرگانی بین المللی به منظور تسهیل در فرایند کاری صادرکنندگان و واردکنندگان کالا و خدمات در عرصه بین المللی، اقدام به چاپ این نشریه نمود و کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی نیز با هدف یاری رساندن به طرفین معامله بازرگانی و در نتیجه تسهیل عملیات بانکی در کشور، ترجمه این راهنمایی را در دستور کار خود قرار داد. ترجمه این نشریه توسط «فاطمه حمیدی» انجام شده و ویرایش آن به همت «فریدون شیرازی» از کارشناسان با تجربه عضو کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC صورت گرفته است.

تجددی‌نظر در مقررات متحده‌شکل اعتبارات استنادی (UCP)، هرچند سال یکبار و با توجه به تغییر در شرایط تجارت بین المللی صورت می‌گیرد. آخرین نسخه مقررات متحده‌شکل اعتبار استنادی، UCP 600 می‌باشد که از جولای ۲۰۰۷ قابلیت اجرایی یافته است. معمولاً بر اساس هر نسخه از مقررات متحده‌شکل، کارشناسان اتاق بازرگانی بین المللی اقدام به تهیه راهنمایی می‌کنند تا طرفین تجاری را در انجام و پیشبرد معامله‌ها در سطح بین المللی یاری رسانند. نویسنندگان مجموعه، استاد و کارشناس در حوزه‌های مختلف تجارت بین المللی نظریه‌بانکداری، بیمه، حقوق و دارای مقاله‌های متعدد در این خصوص هستند و به همین دلیل، مجموعه از بار محتوایی و کارشناسی بالایی برخوردار است. این مجموعه، راهنمایی برای صادرکنندگان و واردکنندگان کالاست که برای مبادله کالا و یا خدمات می‌باید روش‌هایی را برای ارسال و دریافت کالا/خدمات و وجه مورد نظر انتخاب و بر اساس آن اقدام کنند. مرکز کتاب بر معرفی اعتبار استنادی و چگونگی کارکرد آن است اما به شیوه‌های دیگر پرداخت نیز اشاره دارد. ضمن توضیح روش‌های مختلف مثل پیش‌پرداخت، حساب باز و وصولی‌ها، مزايا و نقایص هر روش نیز عنوان شده است و در نهایت با توجه به اینکه استفاده از اعتبار استنادی، به دلیل نقش پررنگ بانک‌ها در آن، روши است که نفع هر دو طرف، فروشنده و خریدار را در بر دارد، به توضیح کامل اعتبار استنادی و عملکرد در این خصوص پرداخته شده است.

 **Iran**  
International Chamber of Commerce  
The world business organization  
**Weekly Bulletin**  
No.175 Taleghani Ave. Tehran 15814-Iran  
Tel: +9821-88306127  
Fax: +9821-88308330  
E-mail: [info@icc-iran.com](mailto:info@icc-iran.com)

## بولتن هفتگی

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی

تهیه و تنظیم: روابط عمومی کمیته ایرانی ICC - نرگس فرزان

تلفن: ۸۸۳۰۸۳۳۰ نمبر: ۱۲۷

پست الکترونیکی: [info@icc-iran.com](mailto:info@icc-iran.com)

نشانی: تهران، خ طالقانی، شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران، طبقه ۵